

日本語 イブニングコース 受講申込書
Application for Evening Japanese Courses

※青字のところをご記入ください。

Please fill in the blue letters

氏名 _____ (男・女)
Family name Given name M F
生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 年齢 () 才 国籍 _____
Date of birth Year Month Day Age Nationality
在留資格 _____ メールアドレス _____
Status Mail address
自宅住所 〒 _____ 電話 _____
Your address in Japan Telephone
契約者 _____ 受講者との関係 _____
Contractor Relationship

* 未成年の場合、契約者は保護者になります。

In case the student is under 20 years old, his/her guardian should be a contractor.

受講期間 _____ コース _____ 授業時限 _____
Term Course Number of the lessons(1 lesson=45min.)
授業料 _____ 教材費 _____ 合計 _____
Tuition fee Textbook fee Amount

受領印

<クーリングオフについて>

受講開始日より8日以内、または8日目が休講日の場合はその後最初の受講日の開始時間までに、ご契約者様から申し出があれば、受講をキャンセルすることができます。その場合、お支払いいただいた授業料を全額返金いたします。

If a notice of cancellation is received within 8 days after the course has started or before the next class day if there are no classes on the 8th day, the full amount of tuition paid will be refunded.

<中途解約について>

クーリングオフ期間を過ぎても契約者様から申し出があれば、受講を中途解約することができます。その場合、お申し出いただいた時点から残りの授業料の80%を返金いたします。

When withdrawing from the course after 8 days have passed, 80% of the remaining tuition from the point cancellation was notified will be refunded.

_____年 _____月 _____日

契約者ご署名 _____

担当者署名 _____

<注意>

授業意欲がなく、授業妨害などの行為があった場合は退学していただくことがあります。

東京都葛飾区新小岩 1-17-10

TIJ 東京日本語研修所

代表取締役 徳倉 俊一

TEL: 03 (5607) 4100

返金について

1. 受講開始日から8日以内、8日目が休講日の場合はその後最初の受講日の開始時間までに受講中止を申し入れた場合は、支払った授業料を全額返金いたします。
2. 受講開始日から8日以上経過したのち、中途解約する場合は、お申し出いただいた時点から残りの授業料の80%を返金いたします。
3. 台風などの災害時に急に休講になった場合、授業料の返金はいたしません。

Refunds

1. If a notice of cancellation is received within 8 days after the course has started or before the next class day if there are no classes on the 8th day, the full amount of tuition paid will be refunded.
2. When withdrawing from the course after 8 days have passed, 80% of the remaining tuition from the point cancellation was notified will be refunded.
3. Tuition fees will not be refunded if the class is canceled due to a typhoon or other disaster.